



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Четвертая сессия**

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 5 повестки дня

**Будущая работа Форума**

**Проект рекомендаций, представленный Докладчиком**

**Целевой фонд в поддержку Постоянного форума по вопросам коренных  
народов**

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов выражает свою признательность всем тем, кто внес вклад в Целевой фонд в поддержку Форума, и призывает правительства, межправительственные организации, фонды и неправительственные организации вносить щедрые взносы в этот Фонд.
2. Постоянный форум постановляет, что Бюро Форума будет выполнять функции консультативного совета при Фонде добровольных взносов для второго Международного десятилетия коренных народов мира, и призывает правительства, межправительственные организации, фонды и неправительственные организации вносить щедрые взносы в этот Фонд.

**Вклад и участие представителей межправительственных организаций и  
правительств**

3. Постоянный форум предлагает вносящим вклад учреждениям и правительствам указывать также в будущем проблемы, с которыми они сталкиваются при осуществлении рекомендаций Форума.
4. Форум выражает благодарность Программе развития Организации Объединенных Наций за проведение в сентябре 2004 года продуктивной сессии Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, приветствует расширение членского состава Межучрежденческой группы поддержки, призывает другие межправительственные органы присоединиться к Группе и призывает Группу продолжать практику обеспечения участия в работе своих заседаний членов Постоянного форума.

### **Международные и региональные учреждения**

5. Постоянный форум с удовлетворением отмечает участие Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Экономической комиссии для Африки и Межамериканского банка развития в межучрежденческом механизме по вопросам коренных народов.

6. Постоянный форум предлагает другим международным и региональным учреждениям также сотрудничать с Постоянным форумом, в том числе Глобальному фонду по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией, ЮНЭЙДС, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссии, Европейскому банку реконструкции и развития, Арктическому совету, Азиатскому банку развития, Африканскому союзу, Организации американских государств, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии.

7. Постоянный форум вновь подтверждает свои рекомендации, содержащиеся в докладе о работе своей второй сессии<sup>1</sup>, и настоятельно рекомендует Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и ЮНЭЙДС позитивно рассмотреть вопрос об участии в работе Межучрежденческой группы поддержки.

### **Северная Америка, Арктика, Тихоокеанский регион, Центральная и Восточная Европа**

8. Постоянный форум постановляет уделить в ходе своей пятой сессии достаточное время специальным мероприятиям с целью выявления вопросов, проблем и позитивных мер сотрудничества, необходимых для улучшения положения коренных народов в вышеупомянутых регионах, и предлагает системе Организации Объединенных Наций, а также соответствующим правительствам, региональным межправительственным учреждениям и организациям и организациям коренных народов принять участие в этих специальных мероприятиях.

### **Осуществление и отслеживание на страновом уровне**

9. Постоянный форум рекомендует назначать координаторов в страновые группы Организации Объединенных Наций или страновые отделения учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, в функции которых входило бы решать вопросы, волнующие коренные народы, в том числе отслеживать ход осуществления рекомендаций Постоянного форума и реализации задач второго Международного десятилетия коренных народов мира.

### **Анализ рекомендаций первых трех сессий**

*[Возможно, что эту рекомендацию необходимо будет представить на рассмотрение Экономического и Социального Совета; необходимы дальнейшие консультации]*

10. Для облегчения своей будущей работы Постоянный форум постановляет поручить Виктории Таули-Корпус, Председателю Постоянного форума, и Уильяму Литлчайлду, члену Постоянного форума, подготовить, без каких-либо

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, 2003 год, Дополнение № 23 (E/2003/43-E/C.19/2003/22), пункт 75.

финансовых последствий, аналитический документ, в котором бы в краткой форме и с разбивкой по темам излагались бы рекомендации первых трех сессий Форума и рассматривался ход их осуществления на национальном, региональном и международном уровнях, и представить этот документ на рассмотрение Постоянного форума на его пятой сессии в 2006 году.

#### **Вопросы методологии**

11. Постоянный форум рекомендует Экономическому и Социальному Совету на его этапе заседаний высокого уровня, который состоится 29 июня — 1 июля 2005 года, и Генеральной Ассамблее в ходе саммита, который состоится в сентябре 2005 года, для дальнейшего повышения осведомленности о положении коренных народов и реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, разрешить Председателю Форума выступить с рекомендациями Форума, выработанными на его четвертой сессии и касающимися целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

12. Постоянный форум постановляет поручить Юрию Бойченко, члену Постоянного форума, подготовить, без каких-либо финансовых последствий, рабочий документ о текущей практике и методах работы для представления пятой сессии Постоянного форума.

13. В целях укрепления сотрудничества в межсессионный период и дальнейшей выработки экспертных рекомендаций для организаций — членов Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов Постоянный форум постановляет увеличить количество визитов своих членов в эти органы для проведения углубленного анализа их программ, мероприятий и деятельности на международном, региональном и национальном уровнях.

#### **Традиционные знания: перспективы в области охраны здоровья и сохранения языков**

14. Для содействия осуществлению основанного на сотрудничестве взаимодополняющего подхода к традиционным знаниям коренных народов, активизации участия коренных народов в соответствующих совещаниях в рамках системы Организации Объединенных Наций, посвященных традиционным знаниям, и повышению информированности о вопросах, связанных с традиционными знаниями коренных народов, и их возможных решениях Форум рекомендует созвать совещание межучрежденческой рабочей группы Организации Объединенных Наций с участием экспертов коренных народов.

#### **Второе Международное десятилетие коренных народов мира**

15. С тем чтобы отметить предполагаемое утверждение Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии плана действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира, Постоянный форум постановляет провести однодневную специальную дискуссию по программе действий в ходе своей пятой сессии в 2006 году и предлагает Координатору Десятилетия и Департаменту общественной информации Секретариата инициировать кампанию повышения осведомленности о целях второго Международного десятилетия.